

hah'ayime hayehoudiim ouveyth hakenéssète

הַחַיִּים הַיְהוּדִיִּים וּבֵית הַכְּנֶסֶת

La vie juive et la synagogue

français - hébreu

abattage rituel	sheh'itah	שְׁחִיטָה
ablutions	tevilah	טְבִילָה
académie talmudique	yeshivah	יְשִׁיבָה
administrateur	guabaye	גַּבְּאִי
allumage des bougies	hadlakate nérote	הַדְּלָקַת נֵרוֹת
Armoire Sainte	arone hakodèshe	אָרוֹן הַקֹּדֶשׁ
Armoire Sainte	hèkhale	הַיְכָל
bain rituel	mikevé	מִקְוֵה
bedeau	shamashe	שָׁמֵשׁ
bougeoir	pamote	פָּמוֹט
bénédictioin	berakhah	בְּרָכָה
bénédictioin des Cohen	birkate kohanime	בְּרַכַּת כֹּהֲנִים
bénédictioin des mariés	shéva' brakhote	שִׁבְעַת בְּרָכוֹת
calotte	kipah	כִּיפָה
chandelier	menorah	מְנוֹרָה
chandelier de h'anouka	h'anoukiyah	חֲנוּכִיָּה
chantre	h'azane	חֲזָן
chorale	makèlah	מִקְהֵלָה
circonciseur	mohèle	מוֹהֵל
circoncision	brite milah	בְּרִית מִילָה
Cohen	kohène	כֹּהֵן

colonne	â moude	עמוד
commandement	mitsva	מצוה
confession	vidouye	וידוי
converti(e)	guère, guèrah	גר, גרה
coutumes	minehague	מנהג
culte	pouleh'ane	פולחן
daie nuptial	h'oupah	חופה
Est	mizrah'	מזרח
est (direction)	mizrah'	מזרח
estrade (ashkénaze)	bama	במה
estrade (sépharade)	téva	תבה
expiation	kapara	כפרה
faute involontaire	h'ète	חטא
faute par rebellion	pèsha'	פשע
faute volontaire	âvone	עוון
fiançailles	éroussine	ארוסין
frange	tsitsite	ציצית
fête	h'ague, mo'ède	חג, מועד
Guemara	guemara	גמרא
h'anouka (fête des lumières)	h'anouka	חנוכה
hafetara	hafetarah	הפטרה
immigration en Israël	âlya	עלייה
Israël	israël	ישראל
jeûne	tsome, ta'anite	צום, תענית
Jour de Jérusalem	yome yeroushalayime	יום ירושלים
Jour de l'indépendance	yome ha'atsmaoute	יום העצמאות

juif, juive	yéhouidi, yéhouidiyah	יְהוּדִי, יְהוּדִיָּה
Jérusalem	yéroushalayime	יְרוּשָׁלַיִם
kippour (Grand Pardon)	yome kippour	יוֹם-כִּפּוּר
La Bible (Ancien testament)	tanakhe	תַּנְכּוּךְ
lavage des mains	netilate yadayime	נְטִילַת יָדַיִם
le Mur occidental, Kotel	hakotèle hama'aravi	הַכּוֹתֵל הַמַּעֲרָבִי
les 10 paroles	âssèrète hadibrote	עֲשָׂרַת-הַדְּבָרוֹת
livre de prières (fêtes)	mah'zore	מַחְזוֹר
Lévi	lèvi	לֵוִי
maison d'études	bète midrashe	בֵּית מִדְרָשׁ
majorité religieuse (fille)	bate mitsva	בַּת מִצְוָה
majorité religieuse (garçon)	bar mitsva	בֶּר מִצְוָה
manteau de l'Arche sainte	parokhète	פָּרֹכֶת
mariage	nissouïne	נִשׁוּאִין
mezouza (montant de porte)	mezouzah	מְזוּזָה
ministre officiant	shaliah' tsiboure	שְׁלִיחַ צְבוּר
Mishna	mishena	מִשְׁנָה
montée à la Thora	âlya lathorah	עֲלִיָּה לַתּוֹרָה
mouvement de jeunesse	tenouate no'are	תְּנוּעַת נְוֵעַר
neuf du mois de Av	tish'ah beave	תְּשַׁעָּה בְּאָב
Nouvel An	roshe hashana	רֹאשׁ הַשָּׁנָה
Nouvel An des arbres	tou bishevate	ט'וֹ בְּשֻׁבֵט
nuite de vendredi à samedi	leyle shabate	לַיַל שַׁבָּת
office complémentaire	moussafe	מוֹסָף
office de l'après-midi	mineh'ah	מִנְחָה
office du matin	shah'arite	שַׁחְרִית

office du soir	ma'arive, ârevite	מְעָרִיב, עֶרְבִית
oraison funèbre	hesspède	הֶסְפֵד
parchemin	klafe	קֶלֶף
partie des femmes (syna)	êzrate nashime	עֲזֵרַת נָשִׁים
Pessah' (Pâque)	pessah', h'ague hamatsote	פֶּסַח, חַג הַמַּצּוֹת
peuple, nation	âme, goye, oumah	עַם, גּוֹי, אוּמָה
pourim	pourim	פוּרִים
poème liturgique	piyoute	פִּיּוּט
prier	lehitepalèle	לְהִתְפַּלֵּל
prière	tefilah	תְּפִלָּה
prière additionnelle	moussafe	מוֹסָף
prière après le repas	birkate hamazone	בְּרַכַּת הַמַּזוֹן
prière de l'après-midi	mineh'a	מִנְחָה
prière du matin	shah'arite	שַׁחְרִית
prière du soir (ashkénaze)	ma'arive	מְעָרִיב
prière du soir (sépharade)	ârevite	עֶרְבִית
prophète	navi	נָבִיא
prêche	drashah	דְּרָשָׁה
psaume, cantique	mizemore	מִזְמוֹר
Psaumes	tehilime	תְּהִלִּים
péricope de la semaine	parashate hashavou'a	פְּרָשַׁת הַשָּׁבוּעַ
quorum 10 hommes	minyane	מִנְיָין
rabbin	rave	רַב
rabbin	rabbi	רַבִּי
rachat du premier-né	pidione habène	פְּדִיוֹן הַבֵּן
religion	date	דָת

rite	pouleh'ane	פּוֹלְחָן
Rouleau de la Thora	séfère thora	סֵפֶר תּוֹרָה
règle religieuse	halakha	הַלְכָּה
règles alimentaires	kashroute	כִּשְׁרוּת
sacrificateur rituel	shoh'ète	שׁוֹחֵט
sacrifice	korbane	קוֹרְבָּן
samedi	shabate	שַׁבָּת
samedi soir (après shabat)	motsaey shabate	מוֹצָאֵי-שַׁבָּת
sauvetage de la vie	pikouah' nèfèshe	פְּקוּחַ נַפְשׁ
Shavouote (Pentecôte)	shavou'ote	שַׁבּוּעוֹת
sionisme	tsionoute	צִיּוֹנוּת
Soukot (fête des cabannes)	h'ague hasoukote	חַג-הַסּוּכּוֹת
souvenir des disparus	hazekarate neshamote	הַזְכָּרַת נַשְׁמוֹת
séparation	meh'itsa	מַחֲצָה
tabernacle	mishekane	מִשְׁכָּן
Tables de la loi	louh'ote habrite	לוּחוֹת הַבְּרִית
talith	talite	טְלִית
Talmud	talmoude	תַּלְמוּד
Talmud Thora	talmoude thora	תַּלְמוּד תּוֹרָה
Temple de Jérusalem	bète hamikdashe	בֵּית הַמִּקְדָּשׁ
Thora	thora	תּוֹרָה
téfiline	tefiline	תְּפִלִּין
tête du mois (néoménie)	roshe h'odèshe	רֹאשׁ חוֹדֶשׁ
veilleuse du souvenir	nère neshamah	נֵר נְשָׁמָה
vendredi soir	êrève shabate	עֶרֶב שַׁבָּת
voeu	nèdère	נֶדֶר

âme	nèfèshe, néshama	נֶפֶשׁ, נְשָׁמָה
-----	------------------	------------------

hébreu - français

fiançailles	éroussine	אַרוּסִין
Armoire Sainte	arone hakodèshe	אָרוֹן הַקֹּדֶשׁ
circoncision	brite milah	בְּרִית מִילָה
bénédictioin	berakhah	בְּרָכָה
prière après le repas	birkate hamazone	בְּרַכַּת הַמַּזוֹן
bénédictioin des Cohen	birkate kohanime	בְּרַכַּת כֹּהֲנִים
Temple de Jérusalem	bète hamikdashe	בֵּית הַמִּקְדָּשׁ
maison d'études	bète midrashe	בֵּית מִדְרָשׁ
majorité religieuse (garçon)	bar mitsva	בַּר מִצְוָה
majorité religieuse (fille)	bate mitsva	בַּת מִצְוָה
estrade (ashkénaze)	bama	בָּמָה
Guemara	guemara	גְּמָרָא
converti(e)	guère, guèrah	גֵּר, גֵּרָה
administrateur	guabaye	גַּבְאִי
prêche	drashah	דְּרָשָׁה
religion	date	דָּת
Armoire Sainte	hèkhale	הַיֵּכָל
oraison funèbre	hesspède	הַסְפֵּד
allumage des bougies	hadlakate nérote	הַדְּלָקַת נְרוֹת
souvenir des disparus	hazekarate neshamote	הַזְכָּרַת נְשָׁמוֹת
le Mur occidental, Kotel	hakotèle hama'aravi	הַכּוֹתֵל הַמַּעֲרָבִי
hafetara	hafetarah	הַפְּטָרָה
règle religieuse	halakha	הַלְכָּה

confession	vidouye	וידוּי
chandelier de h'anouka	h'anoukiyah	חֲנוּכָּיָה
h'anouka (fête des lumières)	h'anouka	חֲנוּכָּה
faute involontaire	h'ète	חֵטָא
fête	h'ague, mo'ède	חַג, מוֹעֵד
Soukot (fête des cabannes)	h'ague hasoukote	חַג-הַסּוּכוֹת
chantre	h'azane	חַזָּן
daie nuptial	h'oupah	חופָּה
Nouvel An des arbres	tou bishevate	ט"ו בְּשֶׁבֶט
ablutions	tevilah	טְבִילָה
talith	talite	טְלִית
juif, juive	yéhouidi, yéhouidiyah	יְהוּדִי, יְהוּדִיָּה
Jérusalem	yéroushalayime	יְרוּשָׁלַיִם
académie talmudique	yeshivah	יְשִׁיבָה
Israël	israël	יִשְׂרָאֵל
Jour de l'indépendance	yome ha'atsmaoute	יוֹם הָעֲצִמָּאוֹת
Jour de Jérusalem	yome yeroushalayime	יוֹם יְרוּשָׁלַיִם
kippour (Grand Pardon)	yome kippour	יוֹם-כִּפּוּר
calotte	kipah	כִּיפָּה
expiation	kapara	כִּפְּרָה
règles alimentaires	kashroute	כִּשְׂרוֹת
Cohen	kohène	כֹּהֵן
prier	lehitepalèle	לְהִתְפַּלֵּל
Lévi	lèvi	לֵוִי
nuit de vendredi à samedi	leyle shabate	לַיְלַ שַׁבָּת
Tables de la loi	louh'ote habrite	לוּחוֹת הַבְּרִית

mezouza (montant de porte)	mezouzah	מְזוּזָה
séparation	meh'itsa	מַחֲצֵה
chandelier	menorah	מְנוֹרָה
psaume, cantique	mizemore	מִזְמוֹר
est (direction)	mizrah'	מִזְרַח
Est	mizrah'	מִזְרַח
coutumes	minehague	מִנְהַג
prière de l'après-midi	mineh'a	מִנְחָה
office de l'après-midi	mineh'ah	מִנְחָה
quorum 10 hommes	minyane	מִנְיַין
commandement	mitsva	מִצְוָה
bain rituel	mikevé	מִקְוֵה
tabernacle	mishekane	מִשְׁכָּן
Mishna	mishena	מִשְׁנָה
livre de prières (fêtes)	mah'zore	מַחֲזוֹר
prière du soir (ashkénaze)	ma'arive	מַעְרִיב
office du soir	ma'arive, ârevite	מַעְרִיב, עֶרְבִית
chorale	makèlah	מַקְהֵלָה
circonciseur	mohèle	מוֹהֵל
samedi soir (après shabat)	motsaey shabate	מוֹצָאֵי-שַׁבָּת
office complémentaire	moussafe	מוֹסָף
prière additionnelle	moussafe	מוֹסָף
lavage des mains	netilate yadayime	נְטִילַת יְדַיִם
mariage	nissouïne	נִשׁוּאִין
veilleuse du souvenir	nère neshamah	נֵר נְשָׁמָה
voeu	nèdère	נֶדֶר

âme	nèfèshe, néshama	נֶפֶשׁ, נְשָׁמָה
prophète	navi	נְבִיא
Rouleau de la Thora	séfère thora	סֵפֶר תּוֹרָה
montée à la Thora	âlya lathorah	עֲלִיָּה לַתּוֹרָה
immigration en Israël	âlya	עֲלִיָּה
les 10 paroles	âssèrète hadibrote	עֲשָׂרֵת הַדְּבָרוֹת
partie des femmes (syna)	êzrate nashime	עֲזָרַת נָשִׁים
vendredi soir	êrève shabate	עֶרֶב שַׁבָּת
peuple, nation	âme, goye, oumah	עַם, גּוֹי, אוּמָה
colonne	âmoude	עַמּוּד
prière du soir (sépharade)	ârevite	עֶרְבִית
faute volontaire	âvone	עֲוֹן
rachat du premier-né	pidione habène	פְּדִיוֹן הַבֵּן
poème liturgique	piyoute	פִּיּוּט
sauvetage de la vie	pikouah' nèfèshe	פְּקוּחַ נֶפֶשׁ
Pessah' (Pâque)	pessah', h'ague hamatsote	פֶּסַח, חַג הַמַּצּוֹת
faute par rebellion	pèsha'	פְּשָׁע
bougeoir	pamote	פָּמוֹט
péricope de la semaine	parashate hashavou'a	פָּרָשַׁת הַשָּׁבוּעַ
manteau de l'Arche sainte	parokhète	פָּרֹכֶת
rite	pouleh'ane	פּוֹלְחָן
culte	pouleh'ane	פּוֹלְחָן
pourim	pourim	פּוּרִים
sionisme	tsionoute	צִיּוֹנוּת
frange	tsitsite	צִיצִית
jeûne	tsome, ta'anite	צוּם, תַּעֲנִית

parchemin	klafe	קֶלֶף
sacrifice	korbane	קוֹרְבָּן
rabbin	rabbi	רַבִּי
rabbin	rave	רָב
Nouvel An	roshe hashana	רֵאשׁ הַשָּׁנָה
tête du mois (néoménie)	roshe h'odèshe	רֵאשׁ חוֹדֶשׁ
abattage rituel	sheh'itah	שְׁחִיטָה
bénédictio des mariés	shéva' brakhote	שְׁבַע בְּרָכוֹת
samedi	shabate	שַׁבָּת
prière du matin	shah'arite	שַׁחְרִית
office du matin	shah'arite	שַׁחְרִית
bedeau	shamashe	שַׁמָּשׁ
Shavouote (Pentecôte)	shavou'ote	שְׁבוּעוֹת
ministre officiant	shaliah' tsiboure	שְׁלִיחַ צְבוּר
sacrificateur rituel	shoh'ète	שׁוֹחֵט
Psaumes	tehilime	תְּהִלִּים
mouvement de jeunesse	tenouate no'are	תְּנוּעַת נְוֵעָר
téfiline	tefiline	תְּפִלִּין
prière	tefilah	תְּפִלָּה
neuf du mois de Av	tish'ah beave	תְּשַׁעָּה בְּאָב
estrade (sépharade)	téva	תֵּבָה
Talmud	talmoude	תַּלְמוּד
Talmud Thora	talmoude thora	תַּלְמוּד תּוֹרָה
La Bible (Ancien testament)	tanakhe	תַּנְ"ךְ
Thora	thora	תּוֹרָה